



CHINA UNIVERSITY OF PETROLEUM-BEIJING AT KARAMAY

中国石油大学(北京)克拉玛依校区

Контактный отдел: отдел по учебным делам и международным связям

Адрес: КНР, СУАР, г. Карамай, ул. Дасюэлу № 1, административный корпус ком. II 815,

Тел./Факс: 86-990-6633032 E-mail: international-karamay@cup.edu.cn

Сайт: http://www.cupk.edu.cn/Russian/

## 2017 Application Form for International Students

Анкетные данные заполняются на русском и английском языках на каждого визитера

Name/ Ф.И.О.	Написание имени и фамилии по-английски (латински) в загранпаспорте.	Family name/Фамилия:		照片 Photo/Фото			
		Given name/Имя:					
		Отчество: не нужно					
	Chinese name/Китайское имя:						
Sex/ Пол:		Nationality/Гражданство:					
Marital Status/Семейное состояние:							
Passport No./ № Паспорта:		Valid Until/Срок действия:					
		Yr.	Mon.	Date	год	месяц	день
Date of Birth/Дата рождения:		Yr.	Mon.	Date	Place of Birth/Место рождения:		
		год	месяц	день	Country/Страна		
					City/город		
Do you have valid Visa in China/ У вас есть действующая виза в Китай? <input type="checkbox"/> Yes/ Да <input type="checkbox"/> No/ Нет							
Type of visa/Тип визы: Valid until/Срок действия:							
Source of Present Visa (Which School /Company/Agency?)/Орган выдачи(учеб. заведение/Компания/Агенство):							
Highest degree obtained/Уровень образования:		School of graduation/Школа, которую вы закончили:					
Major/Специальность:		Time of graduation/Время окончания учеб. заведения:		Total GPA/percentage/Средний балл аттестата/диплома:			
Place of study or work/: Место учёбы или работы:				Occupation/ Профессия:			
Language proficiency (Good/Little/None)/Знания языков(хорошо/нормально/плохо)							
Chinese/Китайский яз.			HSK/: _____ Level/ Уровень				
English/Английский яз.			TOEFL / _____ IELTS/ _____ Other/ _____ Please specify/Укажите.				
Other/Другие:							
Categories of International Students I Apply for/Подача заявления на категорию:							
<input type="checkbox"/> Chinese Language Program /Программа «Китайский язык»							
<input type="checkbox"/> Bachelor's Program/Программа бакалавриата major I apply for/Специальность: _____							

Financial Support/Финансовая поддержка	Apply for Financial Aid offered by CUPBK/Преплагается CUPBK: <input type="checkbox"/> Yes/Да <input type="checkbox"/> No/Нет Continue applying when there is no Financial Aid/учиться без финансовой поддержки: <input type="checkbox"/> Yes/Да <input type="checkbox"/> No/ Нет				
My Contact Information/Контактные сведения	Tel./Mobile/Тел.		E-mail		
Address for correspondence/(Please inform the CUPB International School for any change of this address/) Почтовый адрес:					
Contact on Emergencies/ Контактное лицо в экстренном случае	Name/Ф.И.О.		Relationship/Отношения	Tel./Mobile/Тел.	E-mail
Family Members/Члены семьи					
Relationship/Отношение к заявителю	Name/Ф.И.О.	Age/Возраст	Occupation/Профессия	Working place/company/Место работы	Tel. & Email/ Тел. и E-mail
Education & Work Experience /Образования и опыт работы					
Years attended/Время	Institution/Место работы		Field of study/work/ Специальность/Сфера работы		Certificate obtained/post held/ Сертификат/должность
Academic achievements and publications/Научные достижения и публикации: <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No/ If yes, please specify/Укажите:					
If you will apply for master or PhD programs please fill this blank/Необходимо приложить, если вы хотите обучаться в программе магистратуры.					
<p><b>I hereby affirm that/Я подтверждаю, что</b></p> <p>(1) 上述各项中所提供的情况是真实无误的/All the information I provided above is true and correct/предоставленная мной информация является достоверной и правильной.</p> <p>(2) 在校学习期间遵守中国政府的法规和学校的规章和制度/I shall abide by the laws of the Chinese Government and the regulations of China University of Petroleum-Beijing/Я обязуюсь соблюдать законы КНР, правила и распоряжки CUPBK во время обучения в Китае.</p> <p>(3) 保证按时缴纳学费及住宿费/I shall pay tuition fee and accommodation fee on time/Я обязуюсь платить за обучение и проживание вовремя.</p> <p>Date/Дата _____ Applicant's signature/Подпись _____</p>					
<p><b>Please offer the following materials with the application form/Необходимые документы при подачи заявления:</b></p> <p>(1) Scanned copy of a valid passport with personal information/Отсканированный действующий паспорт (страница с личной информацией).</p> <p>(2) Two Reference Letter/Два рекомендательных письма</p> <p>(3) Scanned degree certificates after high school and notarized original certificates are presented at the time of registration/Отсканированные документы о высшем (или полном среднем) образовании должны быть</p>					

нотариально заверены. При регистрации необходимо предоставить оригиналы документов.

(4) Scanned official transcripts of higher education and notarized original copies are required at the time of registration/Отсканированные нотариальные сведения об успеваемости. При регистрации необходимо предоставить оригиналы документов.

(5) English or Chinese language proficiency test report if applicable at present/Официальный документ об уровне знания языка (Английский или Китайский).

These materials could be submitted in electronic file first, and original copies are required at the time of registration.

Whether the candidate is accepted or not, all the application material will not be returned. For more info about our programs and prof. info, please visit [http://www.cupk.edu.cn/ Russian/](http://www.cupk.edu.cn/Russian/).

/Вы можете предоставить документы в электронном виде при подаче заявления, предоставить обязательно оригиналы всех документов при регистрации. Все поданные документы не возвращаются. Чтобы узнать об этом подробнее, посетите сайт: <http://www.cupk.edu.cn/Russian/>.